

Espaces urbains publics

Lightletter by Hess





Mesdames, Messieurs,

Dans notre série thématique en quatre parties « Hommes – Espaces – Émotions », nous considérons l'espace urbain sous des perspectives très différentes. Après la première édition intitulée « Importance et utilisation des espaces extérieurs », la présente édition de notre magazine clientèle est placée sous le signe des « espaces publics urbains ».

Quelle est la place des espaces publics urbains ? Quelle est leur importance pour un environnement vivable et un aménagement urbain durable ? Nous avons posé ces questions et bien d'autres au Prof. Hinnerk Wehberg et Wolfgang Betz, deux experts qualifiés et renommés dans le domaine de la conception d'espaces libres et de la planification du paysage du bureau hambourgeois d'architecture paysagère « WES LandschaftsArchitektur ».

Avec le « Maankwartier », un quartier nouveau est en train de naître dans la ville néerlandaise Heerlen : un parc attrayant, des espaces publics, logements, cafés et bureaux conviviaux. Le projet est considéré aux Pays-Bas comme l'un des plus grands projets régionaux d'infrastructure des cinq dernières années. La conception artistique originale et le grand charme du quartier sont particulièrement remarquables.

À cela s'ajoutent le concept d'éclairage et le design des luminaires, avec un modèle conçu spécialement sur la base des luminaires VILLAGE de Hess.

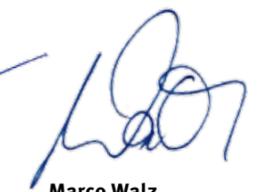
Chez Hess, nous avons posé de nouveaux jalons pour l'avenir – et renforcé la compétence de gestion et la connaissance du marché. En nommant Dr. Ernst Smolka comme nouveau gérant, nous avons réussi à recruter un spécialiste chevronné pour diriger la société. Avec lui nous avons trouvé et mis à ce poste une personne de tout premier plan pour l'évolution future de Hess.

Nous vous souhaitons une lecture agréable et passionnante!

Cordiales salutations

Hess GmbH Licht + Form


Louis van Uden
Managing Director


Marco Walz
Head of Communications and Marketing

Information

Titre Photographie: HafenCity Hamburg GmbH/ELBE&FLUT
Page 4-5 Projet: KIssimmee Lakefront Park (US)
Luminaires: CITY ELEMENTS Special solution
Photographie: © HLB lighting design

UNE LUMIÈRE SPÉCIALE POSSÈDE UN
DON PARTICULIER. ELLE RÉVÈLE PARTOUT
CE QUI EST EXTRAORDINAIRE.

Oliver W. Schwarzmann, Designer et poète de l'économie



ESPACES URBAINS PUBLICS

2ème Édition de notre serie thématique « Personnes – Espaces – Émotions »

Page 8-15



Espaces urbains publics | Interview d'expert avec Prof. Hinnerk Wehberg et Wolfgang Betz (WES LandschaftsArchitektur)



Hess – Projet de référence Maankwartier Heerlen (PB)

Page 16-21



Maankwartier Heerlen (PB) | La nouvelle carte de visite de Heerlen



Nouvelles de Hess

Page 22-37



ARINI : Lumière, multi-fonctionnalité, design



Anniversaire : 20 ans HessAmerica



Nouveau gérant : Dr. Ernst Smolka



Certificat EMAS



Manifestations : Architects, not Architecture

GRIVEN – Le spécialiste des solutions d'éclairage architectural

Page 38-41



Haiphong (VN) : Un pont pour une circulation fluide et sûre



Tokyo (JP) : Godzilla est de retour!



Brisbane (AUS) : Des façades végétalisées resplendent dans des couleurs vives



MoLED : l'ultime défi

Nouvelles de NORDEON GROUP

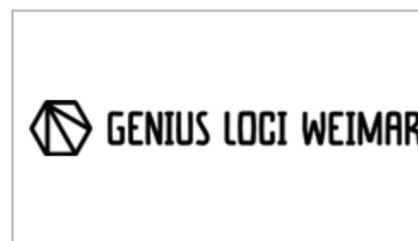
Page 42-43



Nordeon Group: Sept marques fortes – un seul groupe

Nouvelles du secteur

Page 44-45



Genius Loci, Weimar (GER)

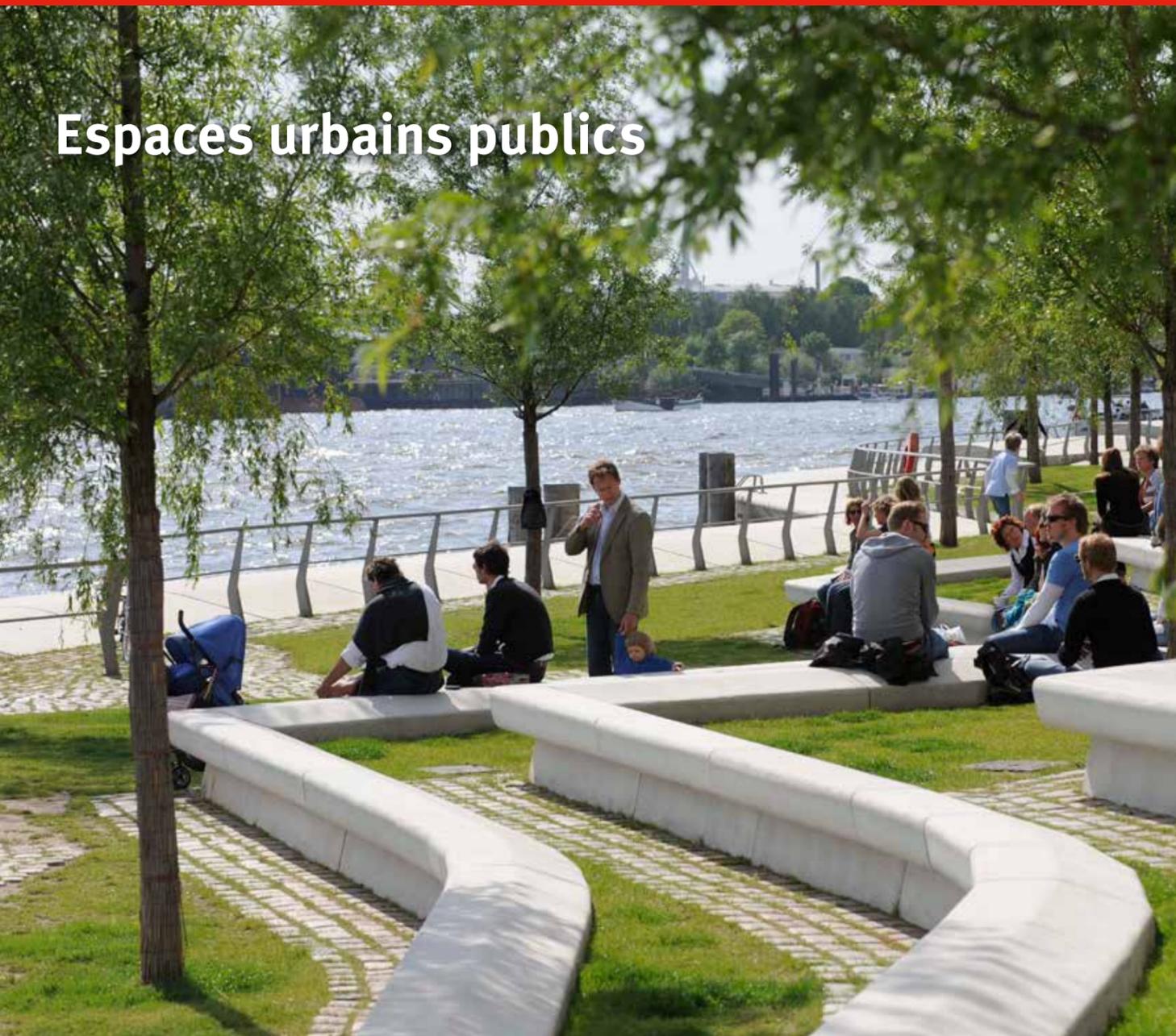


Smart Cities Live London (UK)



Lumiere Festival Durham (UK)

Espaces urbains publics



Des espaces verts et de repos offrent la possibilité de se détendre.

L'espace public – éclairé sous des angles très différents – est au centre de notre série de quatre articles, intitulée « Personnes – Espaces – Émotions ».

Dans la première édition de notre Lightletter trimestrielle, nous avons fait un constat général, en parlant de l'importance et de l'utilisation des espaces extérieurs avec Prof. Dr. Tobias Wallisser, fondateur du

bureau d'architecture LAVA (Laboratory for Visionary Architecture) et professeur à l'Académie Nationale des Arts à Stuttgart. Nous portons maintenant notre intérêt sur les espaces publics urbains.

Depuis des années, on note une forte tendance pour un cadre de vie urbain

Vivre et habiter dans un environnement urbain devient de plus en plus attractif. Il y a encore quelques années, nombreux étaient ceux qui étaient attirés par l'espace rural.

Aujourd'hui, cette tendance a radicalement changé. Comme le constate le Rapport sur le Marché du Logement allemand 2016, édité par l'entreprise de logements Vonovia et l'entreprise de services immobiliers CBRE, depuis des années, on enregistre une forte tendance de retour dans les villes et, surtout, de retour dans les centres – villes ».



Faire du vélo, se promener ou bien passer de moments agréables dans un café – des diverses possibilités permettent d'organiser son temps libre de façon variée.

Photos:
HafenCity Hamburg GmbH/ELBE&FLUT;
Fotolia/ArTo;
Garten- und Tiefbauamt Freiburg/Agentur GD90;
Fotolia/eyetric.

Les villes attirent de plus en plus. Pour un nombre croissant d'individus, elles sont devenues le centre de leur vie, indépendamment des structures d'âge, des cultures ou des intérêts. L'attractivité d'une ville est déterminée par ces facteurs : distances réduites entre habitat, lieux de travail et de loisirs grâce à des liaisons routières et des réseaux de transport bien développés; large offre culturelle; espaces libres particulièrement attrayants, car lieux de communication, d'interaction et d'épanouissement. Ces facteurs contribuent, de façon significative, à offrir une grande qualité de vie et un sentiment de profond bien-être.

Des podiums réalisés entre de vieux arbres permettent aux personnes de s'y asseoir ou d'y séjourner. Un jeu d'eau avec une fontaine et un grand espace libre au centre de la place offrent une grande qualité de séjour et des possibilités d'utilisation très variées.

Lieux de la vie publique

Rues, places, parcs et zones piétonnes sont des éléments essentiels de la structure urbanistique. Ils marquent le visage d'une ville ou d'une commune. C'est là que se joue la vie publique, c'est là que les exigences d'utilisation se rencontrent – circulation, consommation, séjour, détente, divertissement. C'est justement dans la vie quotidien-



soit pour faire une séance de shopping prolongé ou pour passer une agréable soirée entre amis. Ils se révèlent comme des endroits, où le vivre ensemble est vécu et expérimenté intensément.

Ces espaces servent aussi de plus en plus de lieux de rencontre et de vivre ensemble lors de grands événements.

« Une ville est vivante là où on va, on parle, on s'arrête, là où on regarde, on s'assoit et on joue. »

Jan Gehl, architecte danois et l'un des urbanistes les plus influents dans le monde

De plus en plus, ils servent de scène pour des manifestations culturelles et sportives. Par exemple, comme lieux de concerts ou comme zones de projections

publiques (public viewing) lors d'une coupe du monde de football. Compte tenu de ces exigences très variées, il est de plus en plus important que la planification des espaces publics soit fonctionnelle et bien pensée et que leur conception soit attrayante.

ne que ces lieux sont très appréciés, compte tenu des possibilités d'utilisation très variées qu'ils offrent. Que ce soit pour flâner, se relaxer et observer, pour se reposer une fois la journée de travail terminée. Que ce

Espaces publics: un champ d'intervention majeur pour le service marketing d'une ville

Un grand nombre de villes et de communes ont déjà pris conscience que l'espace public est un pilier essentiel de développement durable. Le développement durable joue un rôle important dans l'impact extérieur et l'image de marque des villes, qui se trouvent en concurrence persistante les unes avec les autres pour attirer de nouveaux habitants ou nouvelles entreprises.

« L'espace public est considéré comme un lieu central d'identification et de rencontre », tel est le résultat de l'étude « Le centre-ville et ses espaces publics – Constatations dans des villes de taille moyenne ou petite », réalisée en 2015 par l'Institut Fédéral Allemand de Recherche pour la construction et le développement urbain. L'étude présente des rapports de projet, relatifs à des concepts d'aménagement réussis, concernant 12 communes ayant une population comprise entre 10.000 et 100.000 habitants. L'étude donne des

« L'espace public doit devenir le salon d'une ville »

Jan Gehl



À la tombée de la nuit, un éclairage soigneusement planifié fait resplendir les espaces publics.

indications sur des stratégies municipales pour commander l'aménagement et l'utilisation des espaces à l'intérieur des villes.

À long terme, non seulement les utilisateurs, mais aussi les villes et les communes elles-mêmes, profitent de l'animation et la valorisation de ces sites. Des espaces libres, aménagés avec une haute qualité et dans de nombreuses variantes, favorisent les rencontres et les échanges. Ils sont l'expression d'une société dynamique, de villes ou communes où il fait bon vivre.

1. Édition:
Importance et utilisation des espaces extérieurs

2. Édition:
Espaces publics urbains

3. Édition:
L'espace extérieur dans le contexte de l'architecture

4. Édition:
Espaces urbains dans un contexte interculturel



INTERVIEW D'EXPERT

Prof. Hinnerk Wehberg et Wolfgang Betz sur les espaces urbains publics

Prof. Hinnerk Wehberg (à gauche) et Wolfgang Betz

Quand on parle d'espaces publics urbains, à quels lieux pense-t-on concrètement ?

Wehberg: Je voudrais seulement dire une phrase à ce sujet : Tout lieu où il n'y a aucun bâtiment, et qui est accessible au public, est un espace public.

Il existe toutefois aussi le prétendu « Plan de Nolli » de Gianbattista Nolli de 1748 pour la ville de Rome qui, outre les places et les rues, affecte les églises et les cours intérieures à l'espace public.

Pourquoi les espaces publics extérieurs sont-ils aussi importants pour une ville ?

Betz: Pour la société, les espaces publics sont des centres de communication: c'est là où la vie sociale s'exerce. Les espaces publics symbolisent la compréhension au sein des villes. Ils montrent quelle est l'ambition d'une ville et aussi comment la société y est gérée.

Quand nous parlons d'espaces publics, nous devons aborder également le thème de la « perception » et de l'atmosphère positive.

Wehberg: L'architecte et l'urbaniste Walter Ackers écrit que les espaces publics sont l'« agora » (au sens des lieux de réunion) de la société.

Ackers parle du « cadeau de voir et d'être vu » dans l'espace public à travers le contact avec d'autres personnes. Il utilise une autre expression : « L'espace public est une forme d'urbanité construite ». L'espace public exprime ce qu'une ville pense d'elle-même. Et c'est assez important, n'est-ce pas ?

La « Nuova Topografia di Roma » de Gianbattista Nolli qui date de l'année 1748 est considérée comme un document historique majeur de l'évolution de la ville romaine.

WES
LandschaftsArchitektur

Le bureau hambourgeois d'architecture paysagère WES LandschaftsArchitektur a été fondé en 1969 par Hinnerk Wehberg et Gustav Lange en tant que Bureau Wehberg-Lange et depuis lors, il participe à la réalisation de projets innovants et souvent primés en Allemagne, en Europe, en Chine ainsi que dans les pays arabes.

Les points forts de l'activité de l'équipe interdisciplinaire composée de plus de 40 collaborateurs comprennent l'aménagement des espaces architectoniques intérieurs et extérieurs. En font partie la planification d'espaces extérieurs et de bâtiments, les plans directeurs, l'expertise et les projets d'urbanisme, ainsi que l'art dans la construction.

Outre son bureau principal à Hambourg, WES possède des succursales à Oytten, Berlin, Düsseldorf et Shanghai.

www.wes-la.de

Photos: WES LandschaftsArchitektur; Meidlinger Hauptstraße: Felix Holzapfel; Plan du site « Gänsemarkt », WES LandschaftsArchitektur; Hess

Comment l'espace public peut-il influencer l'utilisation et le comportement dans une ville ?

Betz: Pour cela, il existe de bons exemples, comme la rue principale Meidlinger à Vienne. Une artère commerçante de 1 km de long. Avant le concours, il y a eu une analyse du milieu social qui a constaté des structures démographiques très hétérogènes ayant, par contre, des souhaits et des exigences complètement différents.

Vienne et Sydney sont de grandes villes. Existe-t-il des différences lorsqu'il s'agit d'une grande ou d'une petite ville ?

Wehberg: Nous travaillons actuellement à un projet pour Neumünster. Une petite ville qui essaie de valoriser complètement son centre.

Les espaces public – indépendamment de la taille d'une ville – sont extrêmement importants pour l'atmosphère d'un lieu.



Après son réaménagement avec des dalles de granit claires, une « terrasse de platanes » et un « tapis de tilleuls », la rue principale Meidlinger à Vienne est perçue comme un lieu accueillant et une rue commerçante attrayante.

Il y a eu une étude intitulée « La route principale de Vienne-Meidling comme exemple de rue commerçante viennoise ». Dans ce cas, on a voulu valoriser l'espace public aussi comme rue commerçante. Toutefois, elle n'est pas seulement une zone piétonne, mais aussi un espace de séjour pour la population: « L'espace public comme salle de séjour. »

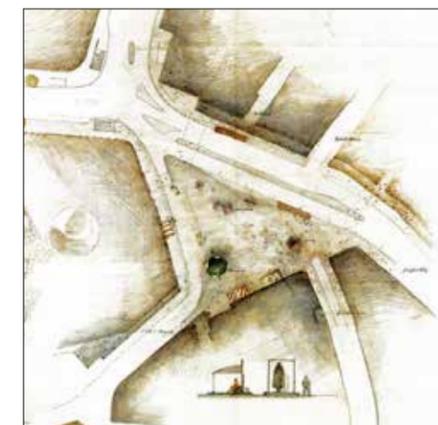
« Les espaces public – indépendamment de la taille d'une ville – sont extrêmement importants pour l'atmosphère d'un lieu. »

Prof. Hinnerk Wehberg

Wehberg: Il y a quelque temps, j'avais reçu la visite du chef du service d'urbanisme de Sydney. Il a raconté comment les Jeux Olympiques de Sydney ont changé le comportement des personnes. Conscients que de nombreux européens aiment s'asseoir en plein air, pratiquement dans la rue, on a valorisé les rues, supprimé le trafic et installé des très nombreux cafés et restaurants. Depuis lors, le gens se comportent différemment à Sydney, on vit maintenant aussi dans les rues..

Wehberg: En outre, c'est bien plus amusant de pouvoir raconter une histoire sur une place publique. Il y a à Hambourg le Gänsemarkt (littéralement « marché des oies »), mais nous l'appelons la Lessingplatz dans notre bureau.

Pour la raison suivante : Lessing a travaillé pendant une longue période dans un théâtre situé près du Gänsemarkt et ce fut la période la plus importante pour lui. Puis il s'est disputé avec la ville et il a déménagé d'Hambourg à Wolfenbüttel, où il a écrit sa principale œuvre « Nathan le Sage ».



Le Gänsemarkt (littéralement « marché des oies ») du centre-ville de Hambourg se présente sous la forme d'un triangle.

L'idée de tolérance est le leitmotiv de cette œuvre. C'est pourquoi, lors du réaménagement, nous avons dit que nous allions l'enlever de sa position centrale pour le placer comme un « obstacle » dans l'axe principale Gänsemarkt et Rathausmarkt, afin qu'on soit pratiquement obligé de trébucher dessus.

Nous avons planté le grand tilleul, de manière intentionnelle, dans le coin en haut de la place et dans l'axe de la rue ABC. Avec une estrade en bois en guise de tribune qui, pour nous, devenait « speakers corner ». Encore aujourd'hui, les collaborateurs du Thalia Theater se rendent au Gänsemarkt (alias Lessingplatz) pour y débiter la visite guidée consacrée à Lessing. C'est vraiment cette histoire qui donne à la place son caractère particulier.

Betz: L'importance des espaces publics est sûrement identique, indépendamment de la taille, mais il y a des différences concernant leur évolution.

Dans les petites villes, les espaces publics sont souvent plus entretenus que dans les grandes villes. Dans les petites villes, la communauté, la société fonctionnent différemment.

On y trouve des places souvent plus contemplatives ou des espaces urbains centraux qui fonctionnent mieux.

Quelle est l'importance d'un lien avec le passé pour l'espace public ?

Betz: La référence historique est très importante. Nous analysons en principe le lieu avant de commencer à réfléchir.

À chaque développement urbanistique, en particulier dans les villes qui ont une longue histoire, il y a une référence à l'histoire. En général, c'est logique de la préserver et de la montrer.

Betz: Je dois ici élargir davantage le terme « historique ». Il s'agit après tout de contenus. Historique et histoire sont des termes très généraux. Ce qui importe, ce sont les contenus spéciaux comme dans notre cas le personnage de Lessing, sa philosophie. Il s'agit de l'histoire culturelle et d'un état d'esprit. Et pour plusieurs projets, il y a des références et des contenus historiques qui jouent un rôle important.



Observez-vous une évolution de la perception des espaces publics ?

Betz: Oui, dans tous les cas. Durant les 20 dernières années, on a commencé à réévaluer complètement la valeur des espaces publics.

La qualité des espaces est aussi liée à la population, à la structure et à la perception. On peut également le résumer comme suit : lorsque des espaces publics sont dégradés, on adopte une attitude similaire à leur égard.

Mais, s'ils sont valorisés, ils apportent une contribution positive à la société, à la communication, à la sécurité et à la qualité du séjour.

Wehberg: Je trouve que la déclaration déjà faite « L'espace public est une forme d'urbanité construite » décrit très clairement la nouvelle dimension des espaces publics.



L'architecte paysagiste Wolfgang Betz a participé activement à de nombreux projets d'aménagement à Hambourg.

Peut-on constater certaines évolutions des espaces publics ?

Betz: Exemple Hambourg. Il y a 20 ans, il existait plusieurs espaces délabrés qui n'ont pas été pris en compte. En dépit de leur emplacement exceptionnel, ils ont été considérés comme des surfaces résiduelles. Pendant des décennies, on n'a pratiqué la planification urbaine et de ces espaces qu'en fonction du trafic. La circulation a déterminé l'espace. En fait, c'est tout à fait absurde parce que la structure n'a plus aucun lien avec l'urbanisme. Un mode de pensée tout à fait nouveau est apparu dans ce domaine.

Wehberg: Pour la Hafencity à Hambourg, il y a eu un concours d'espace libre dont le concept gagnant fantaisiste et d'inspiration méditerranéenne du vainqueur

pour une « ville nordique » comme Hambourg a surpris plusieurs personnes. Nous avons remarqué plus tard ce que cela a suscité. À un moment où, à l'exception du bâtiment SAP, il n'y avait encore aucune maison, les gens se sont rendus en masse à Hafencity pour regarder les étranges installations extérieures. Elles étaient subitement le point d'attraction par excellence.

Ensuite, le public a formulé des souhaits. En particulier, pour plus de verdure et d'arbres. Ce n'était naturellement pas une chose à laquelle on s'attendait dans le port. Mais, le directeur des travaux publics à Hambourg, Dr. Jörn Walter, a consenti des efforts La ville a été le thème, dans le sens positif.



Des îlots de verdure, des terrasses en bois et une magnifique vue sur l'Elbe – Les terrasses Marco Polo de la Hafencity de Hambourg invitent à s'y asseoir, s'y allonger et s'y attarder.

Quels sont les critères de qualité qui caractérisent les espaces publics attrayants ?

Wehberg: Il y avait un article d'une critique sur l'urbanisme qui disait de manière provocatrice qu'on sait, en fait, comment les villes doivent être construites. On imite celles qui fonctionnent. Si on prend Copenhague comme exemple, la planification urbaine remonte au Moyen Âge.



Priorité au trafic cycliste : à Copenhague, 45 pour cent des habitants se rendent en vélo sur leur lieu de travail ou de formation.

Ce qui est particulier, c'est que Copenhague n'a construit aucune nouvelle route, mais a supprimé celles existantes et réduit ainsi considérablement le trafic. Les zones piétonnes ont été par contre élargies. Copenhague est aujourd'hui, à côté d'Amsterdam, la ville qui a le plus de cyclistes et une vie urbaine mobile.

Betz: On peut dire en résumé : la logique de la simplicité. Mais on peut aussi énumérer des critères de qualité : un espace public doit afficher une certaine sérénité. Il doit dans une certaine mesure être discret, il doit offrir une identité, il doit créer une atmosphère positive.

« Un espace public doit afficher une certaine sérénité. Il doit dans une certaine mesure être discret, il doit offrir une identité, il doit créer une atmosphère positive. »

Wolfgang Betz



À propos de la lumière. Quelle est l'importance de la lumière en tant qu'élément conceptuel ?

Wehberg: À mon avis, il y a souvent trop de lumière, c'est-à-dire qu'il faut bien envisager dans quel but et en quelle quantité la lumière doit être utilisée. Et le désir de lumière, en partie aussi après la mise en scène, varie très fortement selon la région.

Betz: La lumière joue un rôle très important pour les projets. Mais, tout dépend toujours de la stratégie mise en place pour utiliser la lumière, l'intégrer dans un projet.

Nous travaillons en général avec des contenus, depuis le lieu et essayons d'aborder les projets de manière logique. Les projets sont, de ce fait, explicites. Et la lumière doit au fond, comme tout autre élément ou matériau utilisé, faire partie du concept global et obéir à cette philosophie.

Les « luminaires multifonctionnels » jouent-ils un rôle dans vos réflexions ?

Betz: Oui parfaitement. Plus des fonctions peuvent être intégrées dans une installation, mieux ce sera évidemment parce que l'espace paraît ainsi calme et structuré.

En outre, la possibilité d'orienter la lumière dans différentes directions, de travailler sous divers angles peut être déterminante.

Pouvez-vous citer un exemple parfait d'espace public attrayant ?

Betz: Il en existe évidemment plusieurs. La place Saint-Marc, à Venise est très belle. Il y a un très bon développement urbain, l'eau et les façades. Cela permet d'utiliser les rez-de-chaussée avec les commerces et les cafés. Sinon, la place est vide, il n'existe aucun bric-à-brac, il n'y a rien de superflu et cependant, on a tout ce dont on a besoin ...



La place Saint-Marc est la place la plus importante de Venise et le modèle de conception pour la place de l'Hôtel de Ville à Hambourg

Wehberg: ... en plus, il est intéressant de constater que la place Saint-Marc fait office d'exemple pour la place de la mairie à Hambourg et constitue le lien entre la place de la mairie et la Binnenalster. C'est exactement la même structure.



Photos: Hafencity Hamburg GmbH/ELBE&FLUT, Kopenhagen: Dan Race, connel_design, Venedig: ArtMarie, Hess

Quelle importance l'espace public rêve-t-il pour le développement urbain ?

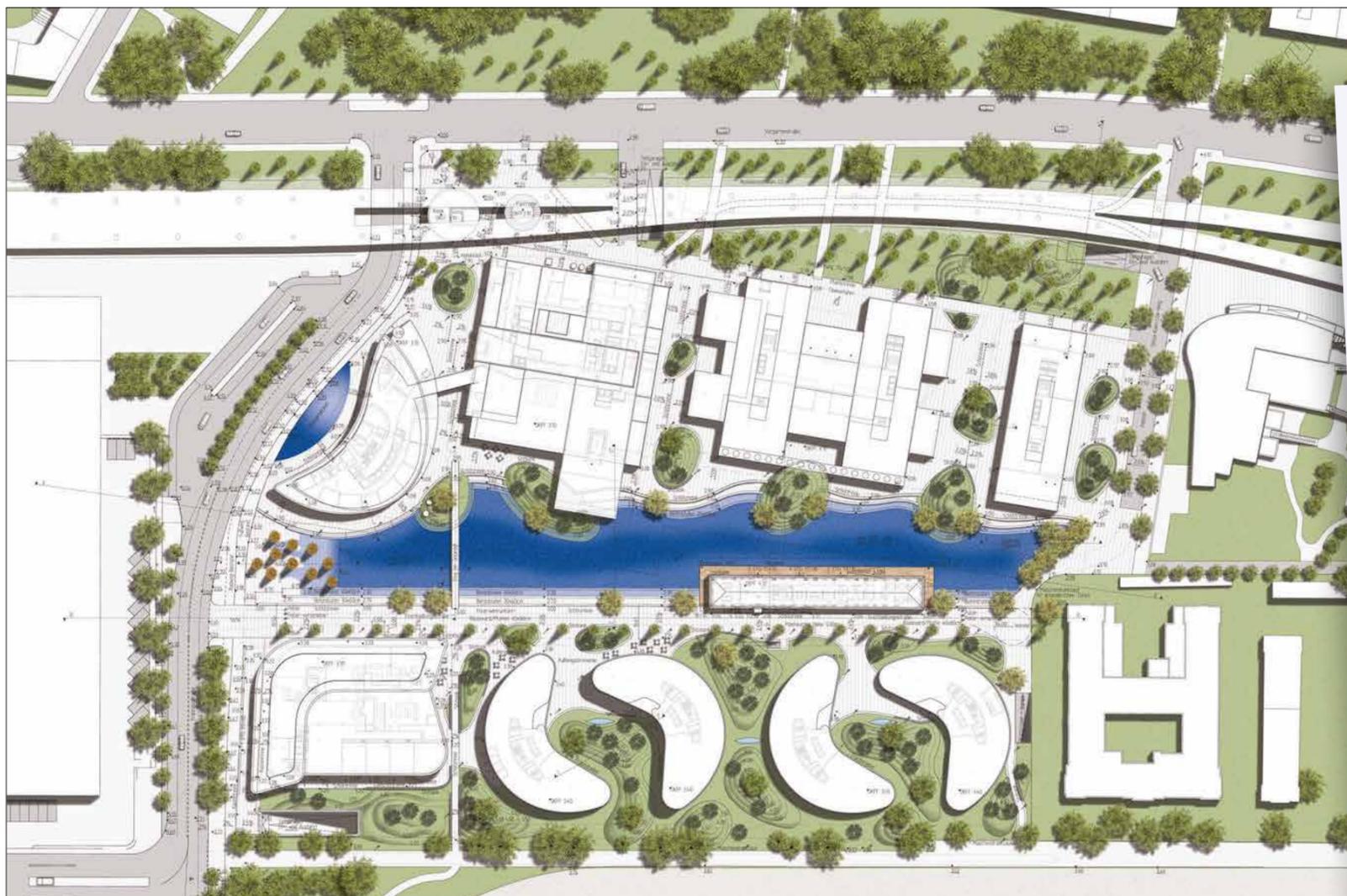
Betz: J'évoquerais brièvement le passé. L'espace public a toujours joué un rôle important pour le développement urbain. Il y a le célèbre plan urbain d'Hippodamos de Milet (urbaniste grec de l'antiquité). Ce plan en damier avec des blocs de construction prévoyait déjà à cette époque 23 blocs pour l'utilisation comme espaces publics pour le théâtre, les thermes, les « gymnases » etc.

Cela signifie que l'espace public avait toujours été envisagé et avait une fonction importante pour la société et la culture.

Wehberg: Le « Viertel Zwei » est un projet de développement à Vienne qui a beaucoup de succès actuellement.

Nous avons créé, pour une zone dans ce quartier entre la foire et le stade de football et entre les bâtiments, des espaces publics offrant une qualité de séjour élevée et une grande diversité d'usages.

Ce « Viertel Zwei » est très populaire grâce à l'espace public et aux espaces ambiants intermédiaires. Pour les projets de développement urbain, l'interdépendance entre l'espace public et le voisinage ainsi que ainsi que l'utilisation du rez-de-chaussée est très important. Ces espaces sont souvent utilisés et façonnent en même temps l'identité.



Aménagement extérieur par WES LandschaftsArchitektur pour le nouveau quartier « Viertel Zwei » à Vienne-Krieau.



Le nouveau quartier d'habitation et de bureaux interdit aux voitures « Viertel Zwei » se distingue par un très grand nombre d'espaces verts.

Qui sont Wolfgang Betz et Hinnerk Wehberg

Wolfgang Betz

depuis	2002,	depuis	1999,	membre de la Commission artistique de la Ville libre et hanséatique de Hambourg
depuis	1999,	depuis	1996,	mandat d'enseignement en aménagement d'espaces non construits, dans la section architecture de la HAWK (École Supérieure des Sciences Appliquées et des Arts), Hildesheim
		depuis	1992,	associé de WES
		depuis	1996,	architecte paysagiste indépendant
		1990 -	1990,	collaborateur indépendant du Bureau Wehberg-Lange-Eppinger-Schmidtke
			1990,	collaboration avec le Bureau Gerhart Teutsch, Munich
		jusqu'en	1989	études en architecture paysagère à Weihenstephan ; ing. dip. (HES)

Hinnerk Wehberg

	2014,	depuis	2007,	conseiller de Zhuhai City (CN)
		depuis	2005,	conseiller et représentant de WES
			2005,	nomination à la Convention de la culture architecturale
			2002,	octroi du prix Sckell-Ring
			1992,	éméritat à l'Université technique de Braunschweig
		depuis	1992,	membre de la « Freie Akademie der Künste » [Académie des Beaux-Arts]
			1982 -	lauréat du prix Fritz-Schumacher
			2002,	professeur à Institut de l'urbanisme et de l'aménagement du paysage de l'Université technique de Braunschweig
			1975 -	membre de la Commission artistique de la Ville libre et hanséatique de Hambourg
			1969,	création du Bureau Wehberg-Lange (aujourd'hui : WES)
		1966 -	1969,	professeur invité d'art et d'architecture à la HfbK (École des Beaux-Arts) de Brême
		1964 -	1970,	Visiting Lecturer au Hornsey College of Art de Londres
		depuis	1964,	membre de la Confédération des artistes plastiques
			1963,	British Council Scholar Londres
			1962 -	peintre et sculpteur indépendant à Hambourg, réalisation de projets d'art architectural, art architectural et art dans les espaces publics, aménagements d'espaces ecclésiaux
			1961,	lauréat du prix artistique Neues Forum de Brême
		1957 -	1962,	études de peinture à la HfbK (École des Beaux-Arts) de Hambourg ; examen de professeur d'arts plastiques

Les exigences conceptuelles envers les espaces publics urbains évoluent-elles également, compte tenu de l'exigence d'une qualité de vie meilleure ?

Betz: Il y a différents aspects et thèmes qui doivent être perçus d'un œil très critique. En raison de la densification, le jardinage urbain est à la mode. C'est une tendance dont plusieurs personnes se servent. Toutefois, si nous observons aussi de loin l'urbanisme, l'architecture et l'espace public, il convient également de protéger les espaces eux-mêmes.

Un thème très sensible est comment supprimer le trafic automobile et comment organiser le rapport entre les cyclistes et les piétons dans une ville.



Wehberg: Cependant, les matériaux jouent aussi désormais un rôle important, à côté de l'aménagement. On est par exemple en train à Copenhague de remplacer les pavés en béton peu attrayants par des pavés en pierre naturelle pour créer une autre impression de qualité et, par conséquent, une qualité de vie différente.

Merci beaucoup pour cet entretien, M. Wehberg et M. Betz.

Photos:
WES LandschaftsArchitektur;
Hess

Maankwartier – la nouvelle carte de visite de Heerlen (PB)

« Maankwartier », le nouveau quartier émergent et déjà en partie réalisé à Heerlen est considéré aux Pays-Bas comme l'un des plus grands projets régionaux d'infrastructure des cinq dernières années.

Sa conception attrayante fait référence de manière exceptionnelle à des époques marquantes de l'histoire urbaine basée sur une interaction réussie de l'art et de l'architecture et un luminaire conçu spécialement sur la base du modèle VILLAGE de Hess.

Histoire comme point de départ de l'aménagement urbanistique

Pont entre le passé et le futur

Des bâtiments blancs, des arcades cintrées, des loggias et passages, des espaces conviviaux et des œuvres d'art originales : Le quartier « Maankwartier » conçu par l'artiste Michel Huisman se définit comme un hommage au passé de la ville d'Heerlen située dans la province néerlandaise du Limburg.

Les influences conceptuelles datent de l'industrie minière se trouvant à proximité directe de la gare aux débuts romains de la ville. Cette industrie était le secteur dominant, de la fin du 19^e siècle aux années 70.

Ces influences se manifestent entre autres à travers les fenêtres, les portes et les portails cintrés remarquables des immeubles d'habitation et commerciaux aux allures de bâtiment industriel et confèrent un caractère unique au nouveau quartier.





Le « Maankwartier » s'étend sur une surface à peu près équivalente à 18 terrains de football. Autour des gares ferroviaire et routière réaménagées surgissent peu à peu appartements, bureaux, surfaces commerciales, parkings, zones de loisir et un hôtel quatre étoiles.

Le « Maankwartier » peut être divisé en trois parties : une partie nord et sud ainsi qu'une dalle du pont qui relie le complexe nord au complexe sud. La partie nord composée d'immeubles d'habitation, de bureaux, d'un garage souterrain et d'un supermarché a été déjà construite.

Dans la partie sud qui abrite, à côté d'autres immeubles d'habitation, également le commerce de détail, un parc et un hôtel, ainsi que sur la dalle du pont au-dessus du nouveau hall de la gare, les travaux de construction sont en cours. Cette utilisation polyvalente doit animer le jeune quartier et donner progressivement à la ville son identité.

Nouvelle âme pour la ville

Après la fermeture des mines de charbon et la démolition du coron, la grande gare dominante située à cet endroit se transforma de plus en plus en une zone à problèmes et était bien connu en tant que milieu de la drogue. En conséquence, cette zone avait aussi un effet plus dissuasif qu'attirant sur près de neuf millions de voyageurs ferroviaires annuels.

L'objectif clair de la commune était de valoriser l'immense aire d'une taille de 18 terrains de football, grâce à un réaménagement complet et à une modification de l'utilisation qui en découle.



Grâce au nouveau quartier, la ville d'Heerlen gagne beaucoup en attractivité.

Michel Huisman est né à Heerlen et connaît parfaitement bien les racines et l'histoire de la ville. Il a conçu le quartier « Maankwartier » – en français « Quartier de lune ».

Son concept avec une touche artistique a convaincu la commune et a transformé, grâce à une référence manifeste à l'histoire, le quartier en un milieu attrayant qui relie le nord et le sud de Heerlen ainsi que les parties de la ville situées derrière. « Maankwartier est la médecine dont cette ville a besoin. Il donne de l'énergie à la ville et transforme les faiblesses en forces ». C'est ainsi que l'artiste résume les idées essentielles de sa philosophie d'aménagement.

La lune comme symbole d'une source d'inspiration et de lumière

Comme le nom « Maankwartier » l'indique, la lune a été à plusieurs égards la source d'inspiration de Michel Huisman. Convaincu par le fait que la nouvelle lumière pour Heerlen ne pouvait venir que de la « lune », il a placé l'« Héliostat » – la tour de la lune qui est en même temps une montre – l'une des 89 œuvres d'art, dans la partie nord du quartier Maankwartier. Son objectif se résume en termes simples : « Capte la lumière si tu ne l'as pas ».

Un miroir semi-circulaire en forme de lune d'un diamètre de 6 mètres est placé tout en haut de l'appareil astronomique. Ce miroir suit la lumière solaire à l'aide de l'horloge intégrée et de capteurs de lumière.



Il achemine la lumière du soleil jusqu'à l'étage inférieur du garage souterrain avoisinant en passant par l'intérieur de la tour et apporte de manière non conventionnelle la lumière naturelle sous la terre. Dès que le soleil se couche, la partie du miroir s'oriente vers le bas et est éclairé par des projecteurs. Cela permet également d'assurer l'éclairage du garage souterrain durant la nuit.

En outre, la partie nord du Maankwartier a la forme d'un croissant lunaire.

Solution d'éclairage spécifique au projet et basé sur les luminaires VILLAGE de Hess

Tôle perforée dorée créant une ambiance lumineuse unique

La solution d'éclairage s'appuie sur les luminaires VILLAGE de Hess qui ont été modifiés pour le Maankwartier. Elle s'inscrit ainsi dans la continuité du concept d'aménagement architectural ambitieux. Il fallait un luminaire polyvalent qui s'harmonise parfaitement sur le plan visuel avec l'environnement architectural exceptionnel et qui le plonge dans une lumière d'ambiance pendant la soirée et la nuit.

Concept d'éclairage

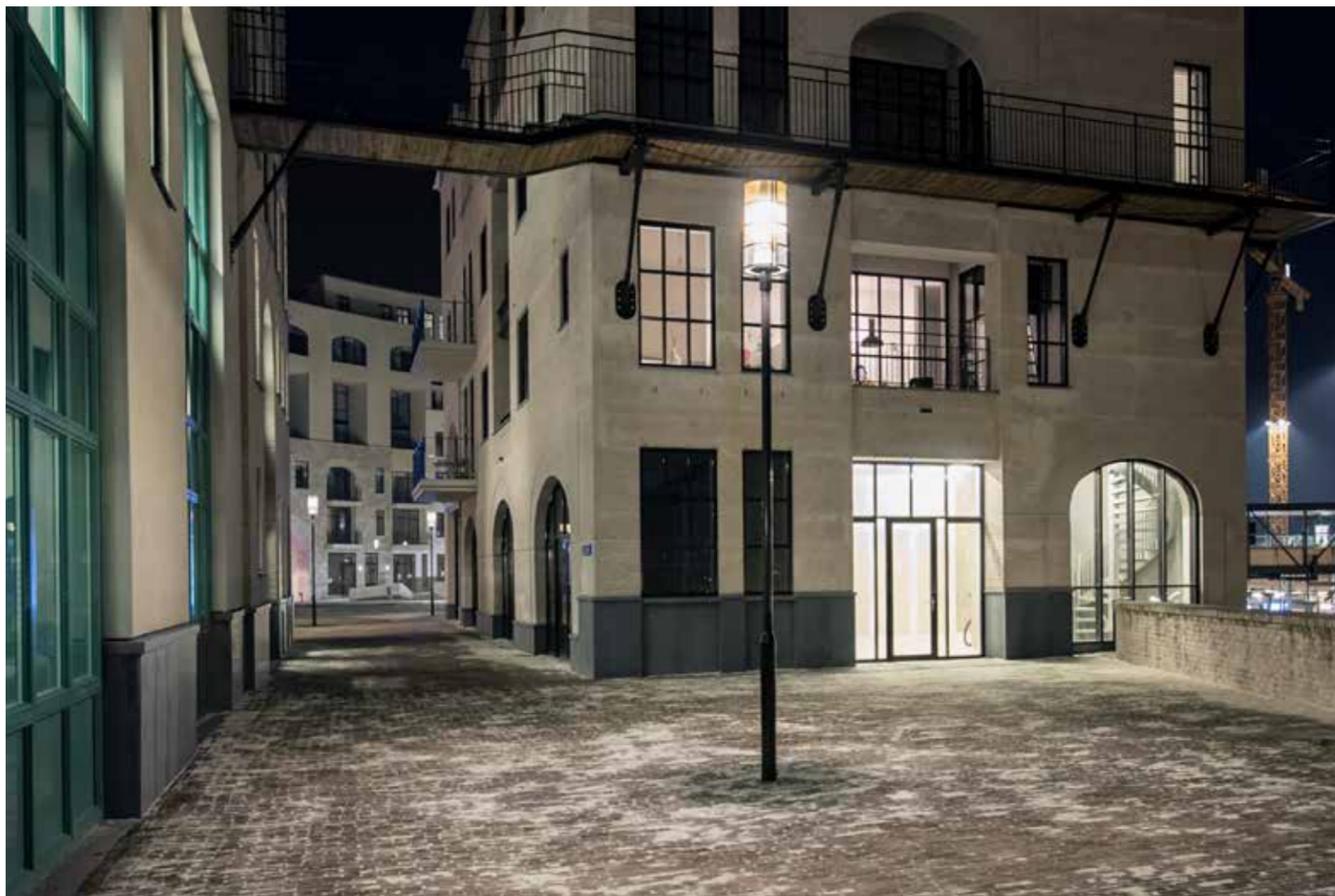
Le luminaire VILLAGE de Hess répond à toutes les exigences. Il a été muni spécialement pour ce projet d'une tôle perforée dorée supplémentaire. Cela permet de créer un effet lumineux particulier, très agréable et chaleureux qui assure un grand bien-être dans tout le quartier.



« Le design contemporain qui rappelle la révolution industrielle ainsi que la technique d'éclairage efficace ont été déterminants pour le choix du modèle VILLAGE. »

Avec les bagues métalliques entourant le verre cylindrique, la tôle perforée dorée et la source lumineuse à peine visible, le luminaire rappelle l'ancienne lampe à gaz. C'est précisément ce que nous voulions » Michel Huisman





En soirée et la nuit, les modèles VILLAGE plongent la partie nord du quartier dans une ambiance lumineuse agréable.

Différentes variantes de luminaires pour diverses tâches d'éclairage

À la fin des travaux, 100 luminaires VILLAGE sont prévus pour l'éclairage d'ambiance de tout le Maankwartier.

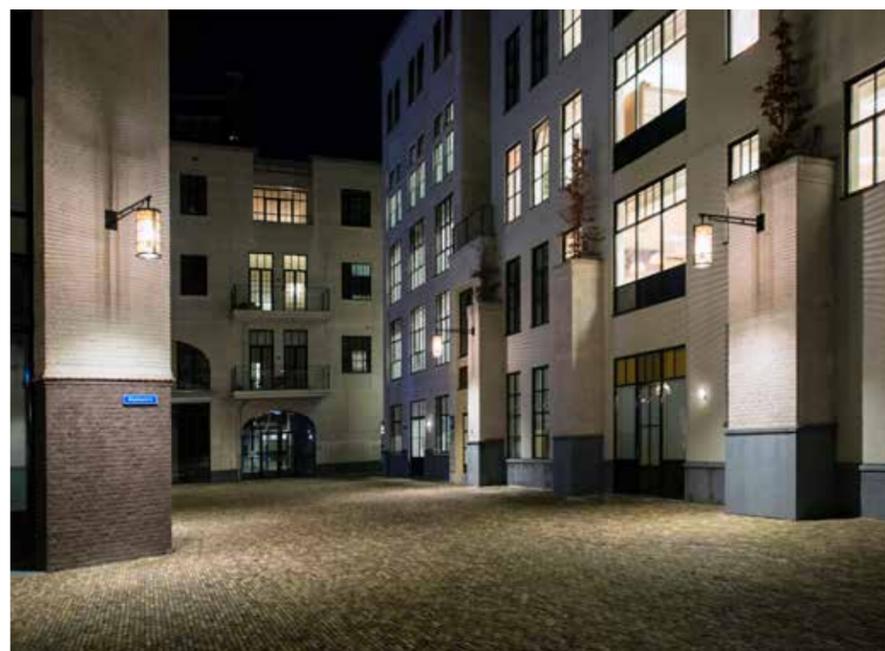


Ils seront utilisés, en fonction de la tâche d'éclairage, sur les places et dans les cours intérieures sous forme de luminaires sur mât et dans les voies principales comme appliques murales et luminaires suspension caténaire. L'installation des luminaires dans le complexe nord a été déjà réalisée. La mise en service dans la zone sud ainsi que le long de la dalle du pont aura lieu à la fin des travaux de construction.

Modules LED pour un fonctionnement efficace sur le plan énergétique

« L'utilisation de la technologie LED était impérative pour la commune », déclare Michel Huisman. Pour cette raison, tous les luminaires VILLAGE sont équipés de modules

LED LEVO Q et LEVO de Hess en couleur de lumière 3000 K (blanc chaud) afin d'assurer une très faible consommation en énergie. Pour la commune, un avantage clair car elle profite d'une très haute qualité d'éclairage – et à long terme.



De jour et de nuit, le design marquant des luminaires VILLAGE capte le regard et procure un effet visuel attrayant.

Commande de la lumière en fonction des besoins

Pour utiliser la lumière en fonction des besoins, tous les luminaires VILLAGE sont équipés d'une interface DALI (Digital Addressable Lighting Interface) qui assure une commande individuelle de la lumière.

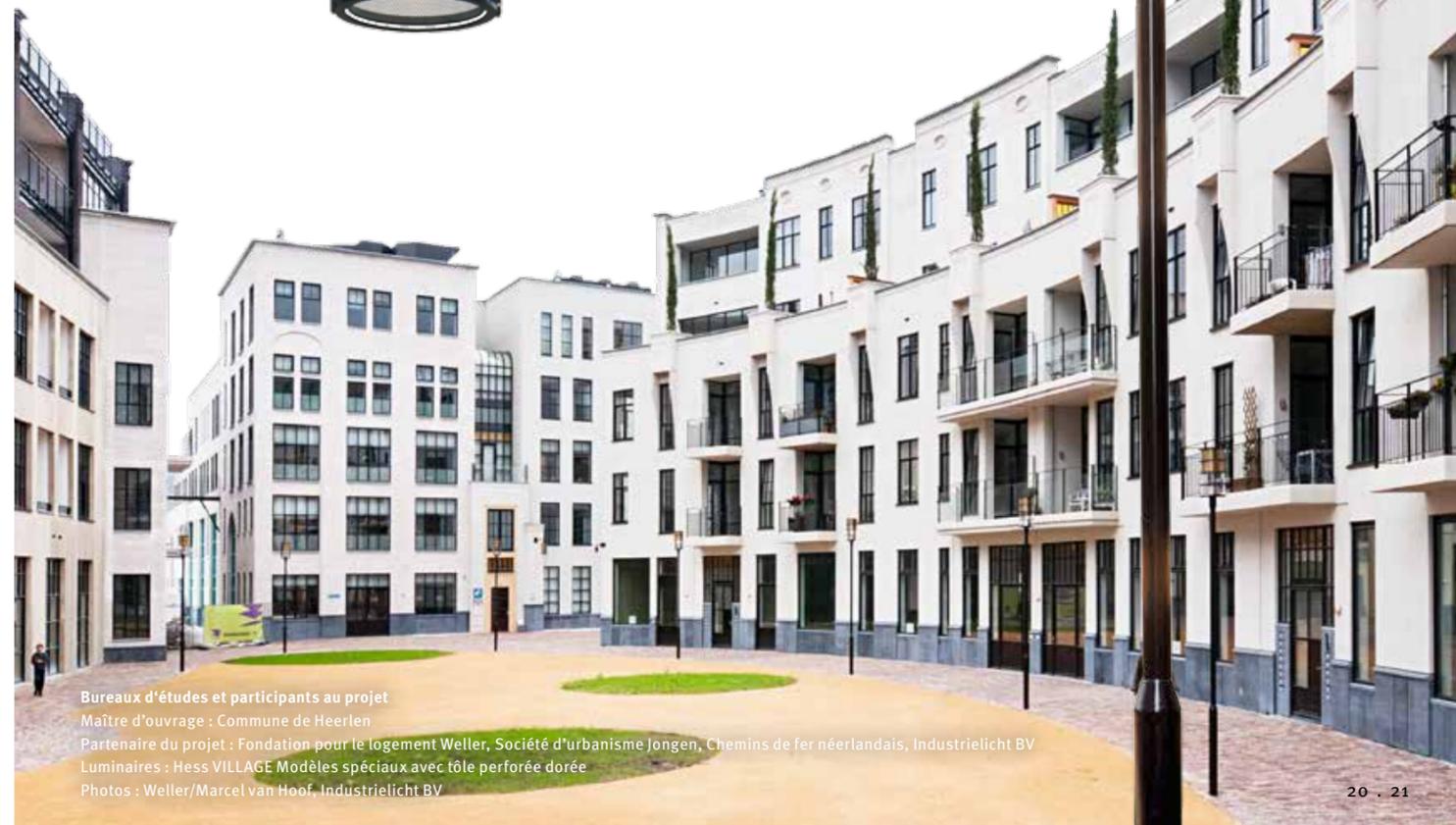
Quatre niveaux de gradation synchronisés sont programmés pour tous les luminaires : durant le premier niveau de 22 h à 24 h, les luminaires réduisent l'intensité de l'éclairage à 70 %, une autre réduction à 50 % se produit de 24 h à 5 h du matin.

De 5 h à 6 h, l'intensité de l'éclairage remonte à 70 % et dès 6 h jusqu'à l'extinction, le système d'éclairage fonctionne à nouveau à plein régime.

Effets attrayants de jour et de nuit

Les remarquables luminaires VILLAGE impressionnent, de jour comme de nuit, par une apparence très attrayante et assurent une interaction réussie de l'architecture et de l'éclairage.

Durant la journée, les luminaires VILLAGE créent des notes esthétiques par leur design et la teinte brun foncé RAL 8022. Durant la nuit, ils mettent le Maankwartier, en tant que nouvelle carte de visite de Heerlen, idéalement en lumière au sens propre du terme.



Bureaux d'études et participants au projet
 Maître d'ouvrage : Commune de Heerlen
 Partenaire du projet : Fondation pour le logement Weller, Société d'urbanisme Jongen, Chemins de fer néerlandais, Industrielicht BV
 Luminaires : Hess VILLAGE Modèles spéciaux avec tôle perforée dorée
 Photos : Weller/Marcel van Hoof, Industrielicht BV

ARINI – pour la jungle urbaine d'aujourd'hui et de demain

Lumière, multifonctionnalité, design – sous le signe de la nature

ARINI est un système d'éclairage, qui allie lumière et multifonctionnalité à un design exceptionnel, inspiré de la nature.

Un système d'éclairage cohérent en soi qui emprunte à la nature ses formes organiques tout en s'inspirant de sa diversité et de son élégance.

Mâts ARINI : Diversité dans la forme et la hauteur

Vous pouvez obtenir ARINI avec des mâts très différents – répondant exactement à vos exigences et à vos souhaits.

Qu'il s'agisse d'un mât cintré, d'un mât droit ou d'un mât légèrement incliné. Que le mât ait une hauteur de 5 mètres, 7 mètres ou 9 mètres – ou même au-delà.

Vous avez aussi quasiment libre choix pour le nombre des têtes ARINI. En version standard, vous pouvez choisir entre 1 à 5 têtes selon la hauteur.

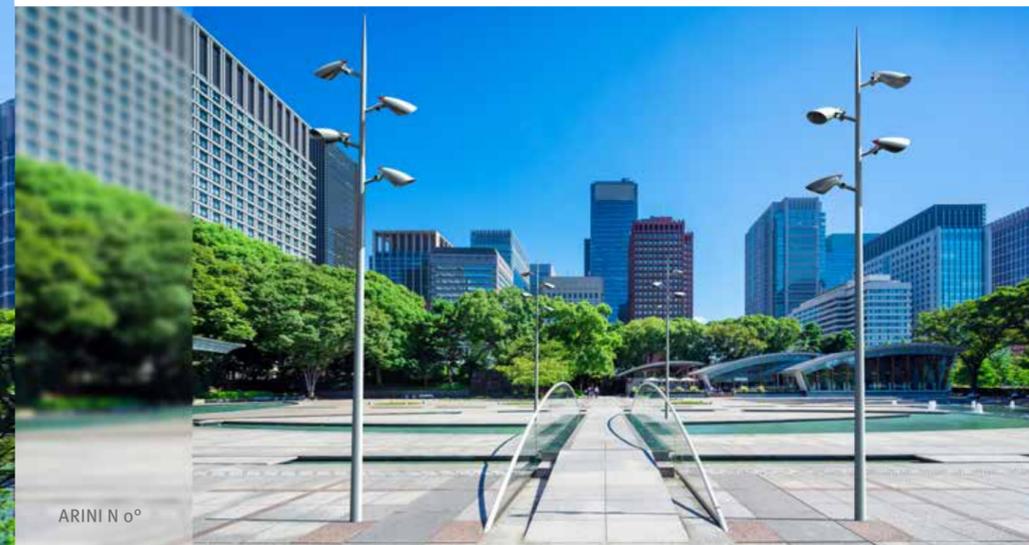


ARINI TREE

ARINI G

ARINI N 0°

ARINI N 4°



ARINI TREE

Avec ses rondeurs fluides, ARINI apparaît comme un ensemble harmonieux, qui rappelle un perroquet assis dans un arbre stylisé.

Pour développer le système d'éclairage ARINI Tree, nous avons pris l'exemple d'un arbre stylisé dans lequel sont perchés des perroquets. Il en résulte un accroche-regard extraordinaire pour les espaces urbains publics ou des sites d'entreprises ou d'administrations.

Haut de 6 mètres, le ARINI Tree est équipé de 12 têtes de luminaire ARINI auxquelles diverses fonctions peuvent être attribuées : éclairage, WLAN, haut-parleurs ou caméra – selon vos souhaits et vos besoins.

Venez-voir le ARINI Tree sur le site de l'exposition permanente de Hess à Villingen-Schwenningen. Vous pourrez y examiner ce produit-phare dans les moindres détails.

De jour comme de nuit, le ARINI Tree est une véritable œuvre d'art et un plaisir pour les yeux.

www.hess.eu/arini



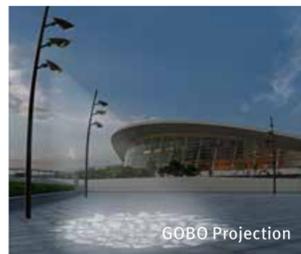
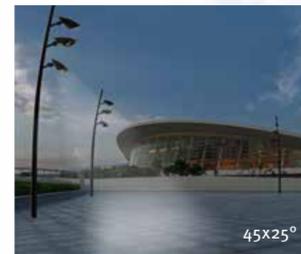
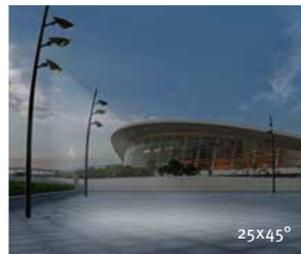
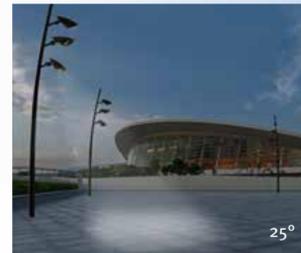
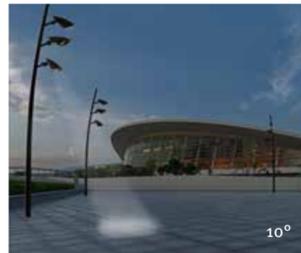
ARINI Tree – Hess site de l'exposition permanente de Hess à Villingen-Schwenningen

LUMIÈRE

Lumière parfaite – Des aménagements variés autour de la lumière

De nuit, donnez du caractère aux places et espaces urbains et transformez-les en lieux de rendez-vous et de rencontre, pleins d'ambiance et d'émotion.

Réalisez des concepts lumineux, créez des ambiances excitantes, structurez les espaces et obtenez des effets lumineux phares, qui captent l'attention.



Procurant la meilleure lumière, nous veillons à ce que soit perçu exactement ce qui doit être perçu – qu'il s'agisse d'éléments et d'effets lumineux décoratifs, ludiques ou artistiques.

ARINI: La meilleure lumière – pour vos idées.

MULTIFONCTIONNALITÉ

Plus que de la lumière – Luminaire intelligent par sa multifonctionnalité

Par sa multifonctionnalité, le luminaire ARINI représente un espace de vie commun, empreint de modernité. Il contribue à ce que des espaces urbains deviennent des lieux de rencontre et des zones de séjour – tout en garantissant un haut niveau de sécurité. Communication, connectivité, attrait. Et avant tout, il donne plus qu'une impulsion à un développement urbain tourné vers l'avenir.

ARINI: Multifonctionnalité pour aujourd'hui – et pour demain.



www.hess.eu/arini

DESIGN

Design – Dessiné par la nature

ARINI possède des détails frappants, qui s'orientent aussi aux lois de la nature et qui font d'ARINI une véritable œuvre d'art. Ainsi, par exemple, la partie arrière du boîtier est équipée d'un éclairage RGBW, permettant au luminaire de mettre – selon les envies – des accents colorés au milieu d'une jungle urbaine – de jour comme de nuit.

ARINI: Une œuvre d'art pour des espaces urbains.



ARINI est disponible dans presque tous les couleurs désirées.



Mood-Finder:
arini.hess.eu

HessAmerica célèbre son anniversaire 20 ans de design, innovation et qualité

Years of Design Innovation

20

HessAmerica
1997 – 2017

Pour Hess, 2017 n'est pas une année comme les autres : en effet, il y a juste 20 ans, la fondation de HessAmerica consacrait l'entrée sur le marché américain. Shelby (Caroline du Nord) fut la première adresse de la succursale de production et de distribution commerciale.

Au début de l'année 2004, l'actuel siège de l'entreprise s'installe dans un bâtiment nouvellement acquis à Gaffney (Caroline du Sud).

En 1997, HessAmerica fait ses débuts à la LightFair, le plus grand salon du monde dédié à l'éclairage architectural et commercial.

L'entreprise se positionne ainsi d'emblée sur le marché américain comme un prestataire haut de gamme convoité et renommé de solutions d'éclairage et d'aménagement globales – sur ce point, rien n'a changé depuis.



20

Years of Design Innovation

HessAmerica
1997 – 2017

Design esthétique et technique d'éclairage efficient en énergie

Avec son large éventail de luminaires extérieurs stylés en harmonie avec un mobilier urbain de qualité au design sans pareil, l'entreprise a su retenir l'attention des spécialistes – d'une rive à l'autre de l'Atlantique.

Parmi les produits actuellement les plus en vue en Amérique du Nord, citons le système d'éclairage multifonctionnel CITY ELEMENTS, les luminaires LINEA, VILLAGE, CANTO et CAMPO ainsi que les colonnes lumineuses et les bornes lumineuses de la série SIERRA.

De nombreuses distinctions récompensent une qualité de produit élevée

Depuis 1997, un grand nombre des luminaires de HessAmerica se sont distingués – pour leur design innovant comme pour leur technique de pointe.

Au cours de l'édition 2005 du salon LightFair, le luminaire sur mât SERA a par exemple reçu le prix « Best of Category / Exterior Luminaires : Site and Roadway Lighting ».

Le « Architectural SSL Award » un prix fort convoité, octroyé annuellement par le magazine américain spécialisé dans l'éclairage « Architectural SSL Magazine », a été décerné plusieurs fois à des produits de HessAmerica : par exemple en 2011, à la borne lumineuse LINEA 950, en 2015, au luminaire sur mât PARCO dans la catégorie « luminaires extérieurs » et en 2016, au projecteur encastré au sol à LED ACCADIA, dans la catégorie « éclairage architectural ».

Cette même année, le système d'éclairage ARINI a convaincu le jury du salon LightFair de Philadelphie qui l'a consacré « Best of Category » dans le secteur « éclairage des aires de stationnement, rues et surfaces ».

Par ailleurs, ces distinctions rendaient hommage au lancement sur le marché du tout premier luminaire LED extérieur en 2003, aux développements précurseurs dans le secteur de l'éclairage indirect avec le luminaire FARO, au développement du colonne lumineuse modulaire CITY ELEMENTS ainsi qu'aux concepts de techniques d'éclairage révolutionnaire avec le module LED LEVO et le module 360 qui, avec leur technologie LED de pointe, assurent des puissances d'éclairage élevées à long terme.



Fête d'anniversaire au salon Lightfair 2017

Quoi de plus naturel? HessAmerica a choisi de célébrer son anniversaire au salon LightFair de cette année.



Dans le cadre d'une réception organisée à la fin de la première journée du salon, les agents commerciaux et experts en éclairage d'Amérique du Nord se sont retrouvés sur le stand pour célébrer cet événement comme il se doit.

À cette occasion, on a remercié à tout le personnel et notamment Terry O'Toole, gérant, et Becky Smith, Inside Sales Manager, tous les deux impliqués depuis le début dans la destinée de HessAmerica, pour leur engagement infatigable qui a contribué dans une large mesure au succès de l'entreprise.



MILLENNIO

SERA

FARO

LINEA

ACCADIA

Ernst Smolka est le nouveau Président Directeur Général de Hess

Dr.-Ing. Ernst Smolka (53 ans) prendra la direction de la société Hess à partir du 1er juillet 2017. Après une courte phase de transmission et de période transitoire, il succèdera à Louis van Uden, qui a dirigé la société Hess à titre intérimaire durant les 2 dernières années. Louis van Uden assumera une autre fonction au sein de l'entreprise.



Louis van Uden, est plus que satisfait d'avoir pu recruter en la personne d'Ernst Smolka, un spécialiste chevronné, disposant d'une longue expérience managériale : « En mettant à ce poste Ernst Smolka, je suis convaincu d'y avoir mis une personne de tout premier plan. »

En faisant appel à Ernst Smolka, Hess a posé les jalons pour continuer l'évolution positive de l'entreprise. Ernst Smolka apporte de vastes compétences en management ainsi qu'une longue expérience professionnelle et dans la branche de l'éclairage. Depuis le début des années 1990, Ernst Smolka a occupé de nombreux postes de directeur, notamment de directeur technique, de directeur R & D.

Il a aussi occupé des fonctions de directeur général, avec des responsabilités dans les domaines de la distribution, du développement de projets techniques, de la technique d'éclairage et de la production.

Ernst Smolka se réjouit de ce nouveau défi: « En raison de ma longue expérience dans le secteur de l'éclairage, je connais très bien Hess. Hess a gardé et garde toujours le sens pour l'exceptionnel. Je suis heureux de pouvoir continuer à développer Hess comme fournisseur et prestataire haut de gamme.

Justement pour Hess, je vois un potentiel énorme dans le développement futur – sous le mot-clé Smart City. Hess a déjà des produits qui pèsent lourd dans ce domaine, avec des solutions et des produits déjà existants tels que CITY ELEMENTS et ARINI. »

Hess mise sur le développement durable et la protection de l'environnement

En tant que prestataire haut de gamme de luminaires extérieurs décoratifs et mobilier urbain, Hess est synonyme de concepts globaux pour l'aménagement des espaces urbains et des espaces extérieurs ainsi que pour l'éclairage extérieur d'objets. En ce qui concerne le développement des opérations de travail et des processus, la qualité des produits et la gestion environnementale, Hess a toujours attaché une grande importance à la durabilité.

Ce standard élevé dans l'entreprise est documenté par le certificat environnemental EMAS de l'Union européenne. EMAS signifie « Eco-Management and Audit Scheme » et est considéré dans le monde entier comme l'un des systèmes les plus exigeants en matière de gestion environnementale durable.

Les entreprises et les organisations qui participent à EMAS s'engagent à se conformer aux exigences strictes du règlement européen EMAS et à organiser un processus d'amélioration continue de leur efficacité environnementale. Le système de gestion environnementale mise en place dans l'entreprise ainsi que les objectifs environnementaux définis dans la déclaration environnementale actualisée chaque année et leur réalisation sont contrôlés à intervalles réguliers par un vérificateur environnemental indépendant. Les entreprises certifiées sont inscrites à un registre public EMAS et sont autorisées à utiliser le logo EMAS.



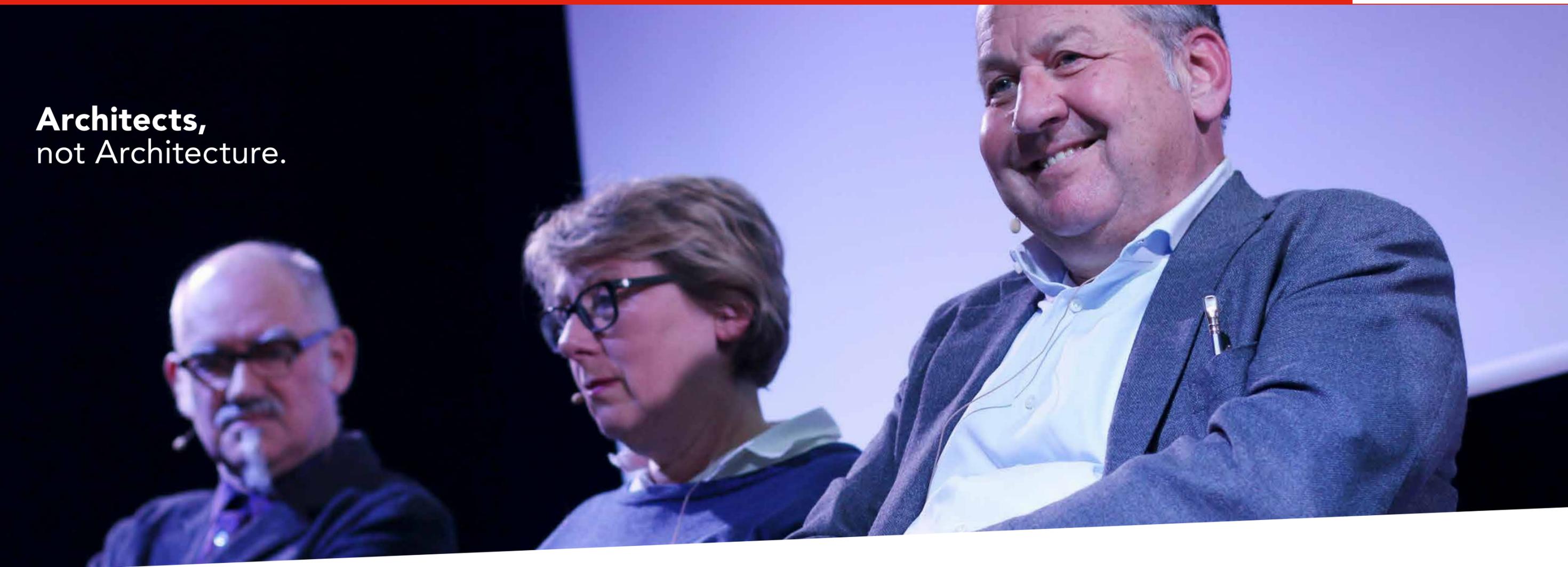
Jürgen Duffner, Directeur commercial (à gauche) et Thomas Wolf, Responsable de secteur à la Chambre de Commerce et d'Industrie Schwarzwald-Baar-Heuberg.

Jürgen Duffner, directeur commercial pour l'Allemagne, l'Autriche et la Suisse se réjouit du label audit écologique de l'UE : « Pour nous, le thème de la durabilité est en même temps une incitation et une mission. Une incitation à améliorer continuellement l'efficacité énergétique de nos produits. Et une mission pour contribuer, grâce à des économies durables des ressources, à la préservation durable des bases d'existence pour les générations futures et assumer ainsi notre responsabilité envers ces générations. »

Selon la Fédération des chambres de commerce et d'industrie allemandes (DIHK), au total 1 200 petites et grandes entreprises de tous les secteurs ainsi que des organisations à but non lucratif se conforment aux exigences élevées du règlement EMAS sur quelque 2100 sites en Allemagne.



Architects, not Architecture.



Hambourg – Un regard en arrière

Pour la cinquième fois, la série de manifestations « Architects, not Architecture », qui bénéficie de la promotion et du soutien actif de Hess, a eu lieu à Hambourg. L'évènement, qui a eu lieu dans la « Miralles Saal » de l'École Nationale de Musique pour la Jeunesse, a pratiquement fait salle comble. Plus de 300 participants ont vécu une soirée divertissante.

Une nouvelle fois, ce sont trois grands architectes Peter Wilson (Bolles + Wilson, Münster), Hilde Léon (léonwohlhage, Berlin) et Stefan Behnisch (Behnisch Architekten, Stuttgart / München / Boston, USA), qui avaient été invités pour parler d'eux-mêmes, de leurs expériences et d'événements marquants de leur vie professionnelle.

En fin de soirée, un « Get-together » a offert aux participants l'occasion d'échanger des idées et de nouer de nouveaux contacts.



Peter Wilson

www.bolles-wilson.com



Hilde Léon

www.leonwohlhage.de



Stefan Behnisch

www.behnisch.com





Berlin – La première édition

Quelque 400 personnes ont assisté à la brillante première de « Architects, not Architecture » au théâtre musical Atze de Berlin. Avec des exposés plein d'esprit, les intervenants invités Ansgar Schulz (Schulz und Schulz, Leipzig), Fuensanta Nieto (Nieto Sobejano Arquitectos, Berlin / Madrid) et Barbara Holzer (Holzer Kobler Architekturen, Berlin / Zurich) ont contribué à une soirée aussi divertissante que stimulante.

Nous tenons ici à remercier les orateurs et les participants et nous réjouissons dès aujourd'hui à la perspective des manifestations du second semestre.



http://www.hess.eu/fr/Unternehmen/Aktuell/Rueckblick_Architects_not_Architecture/



Fuensanta Nieto
www.nietosobejano.com



Barbara Holzer
www.holzerkobler.com



Ansgar Schulz
www.schulz-und-schulz.com



Calendrier de la manifestation « Architects, not Architecture » au second semestre :

- 13 septembre à Munich
- 5 octobre à Berlin
- 10 octobre à Stuttgart
- 9 novembre à Düsseldorf
- 30 novembre à Hambourg

Une chose est certaine : vous serez surpris de la qualité des intervenants et des exposés !
Pour tout renseignements et/ou inscription veuillez vous adresser par e-mail à

marco.walz@hess.eu

Nous nous réjouissons de vous voir!

GRIVEN – Le spécialiste des solutions d'éclairage architectural

GRIVEN, notre société affiliée italienne, s'est imposée comme l'une des entreprises de premier plan au niveau mondial sur le marché de l'éclairage architectural – en particulier pour le segment haute-puissance. En Allemagne, les produits GRIVEN sont commercialisés par Hess.

Des exemples de projets réalisés récemment montrent la grande diversité de concepts scéniques d'éclairage architectural, que le portefeuille de produits et de solutions ainsi que le savoir-faire de GRIVEN permettent de réaliser.



www.hess.eu/griven

Haiphong (VN): Un pont pour une circulation fluide et sûre



Haiphong, troisième plus grande ville du Vietnam, compte plus de 2 millions d'habitants. En seulement sept mois, un autopont y a été construit, pour alléger la circulation très rapide et dangereuse au carrefour Hong Phong et Nguyen Binh Khiem et pour réduire les fréquents embouteillages à ce carrefour giratoire, particulièrement propice aux accidents.

Pour souligner les différents éléments du pont et pour répondre aux exigences du projet des éclairagistes de la société PhuThanh JSC (entreprise leader dans l'installation de la technologie LED au Vietnam), les luminaires installés devaient avoir différentes émissions et intensités lumineuses.



La partie intérieure du pont à haubans est éclairée par des projecteurs Powershine MK2 S RGBW, à « simple » bande LED. Pour souligner les tubes d'acier qui relient les deux arches, quelques unités du modèle Jade 9 RGB ont été installées dans la partie supérieure du pont, en utilisant des dispositifs de fixation spéciaux.

Pour envelopper la forme des piliers du pont en couleurs vives et dynamiques, ce sont 64 projecteurs Dune MK2 qui ont été installés à la base des piliers du pont, tout autour des socles, paramétrés en couleurs RGBW.

Pour illuminer la structure extérieure, des projecteurs Powershine MK2 D RGBW ont été accrochés à des supports métalliques stables, à la base des arches du pont.



Tokyo (JP): Godzilla est de retour!

Il y a environ deux ans, Godzilla est réapparu à Tokyo. Mais cette fois, comme outil de marketing et outil promotionnel. L'attraction touristique est un symbole de bien-être et de divertissement dans le célèbre quartier Kabukicho (arrondissement de Shinjuku).

Pour que le monstre soit également visible la nuit et que sa tête ait l'air encore plus méchant, un système spécial d'éclairage LED a été développé.

Avec une tête haute de 12 mètres, le monstre domine la ville d'une hauteur de 52 mètres. De la fumée s'échappe de sa bouche. Ses yeux perçants scintillent dans l'obscurité et sa tête illumine de façon menaçante tout l'arrondissement de Shinjuku.



Nobu Yoshida, chef de section chez Lightcosmo Co. LTD, qui a été chargé d'illuminer la tête du monstre pour en souligner les caractéristiques essentielles, a choisi différents modèles GRIVEN.

Deux projecteurs Emerald paramétrés en couleurs RGBW ont été installés dans la bouche de la bête, pour en éclairer l'haleine flamboyante. Deux autres projecteurs Emerald ont été utilisés pour faire scintiller ses yeux d'un éclat sauvage.

Six projecteurs Jade 16 RGBW ont été montés pour éclairer ses griffes et 4 projecteurs Zaphir RGBW pour éclairer ses crêtes dorsales. Dans une dernière phase, la tête toute entière a été illuminée par quatre projecteurs Coral RGBW.



CORAL RGBW

Brisbane (AUS): Des façades végétalisées resplendissent dans des couleurs vives



Le conseil municipal de Brisbane a investi dans l'éclairage stratégique des principaux sites touristiques ainsi que dans les beautés « cachées » de la ville. L'investissement porte aussi sur la végétalisation de façades sur King George Square, une place publique qui se trouve sur l'un des principaux parcours touristiques.

Après que le groupe ULA ait réussi l'installation d'un nouveau système d'éclairage LED pour l'hôtel de ville de Brisbane, un nouveau concept a été mis au point, mettant en lumière des façades végétalisées et reliant deux zones avec un système de commande de lumière automatisé.

Des projecteurs LED Ruby MC RGBW à optique moyenne soulignent maintenant les belles façades végétalisées. A la fois polyvalents et élégants, ces projecteurs conviennent parfaitement pour réaliser soit un éclairage ponctuel soit un éclairage d'illumination. La répartition lumineuse extensive permet de créer un effet d'éclairage lèche-mur.

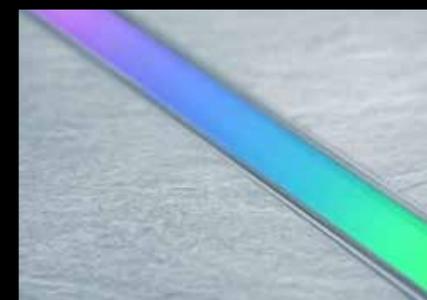
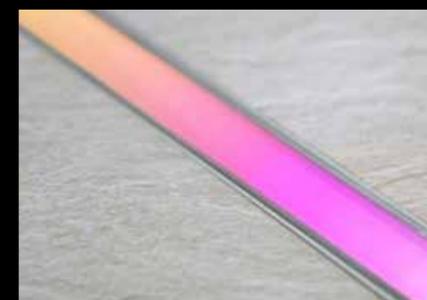


Le logiciel d'éclairage convainc avec plus de 30 programmes différents et de nombreuses associations de couleurs prédéfinies. Ceci garantit, que l'éclairage d'ambiance et le choix des couleurs peuvent être modifiés instantanément à l'aide d'une tablette ou d'un autre appareil via WLAN.

MoLED: l'ultime défi

MoLED GRAPHIC, RGB, MONO et DYNAMIC WHITE sont des éclairages LED linéaires plats, conçus pour être encastrés dans le sol. Grâce à son degré de protection IP 67, à sa taille très compacte et à la légèreté de sa construction, l'éclairage linéaire MoLED convient parfaitement à un montage en encastrement sol dans des zones piétonnes (trottoirs, parcs, jardins et autres zones aussi bien publiques que privées).

MoLED est équipé d'un verre de sécurité opale d'une épaisseur de 19 mm, résistant aux chocs (IK09) et assurant une agréable diffusion lumineuse. Plusieurs modules avec une distance entre pixels constante peuvent être aisément combinés pour obtenir – même en angle – un modèle visuel uniforme. Pour augmenter l'uniformité et la résistance aux chocs de la surface, le boîtier en acier inoxydable AISI 316L a été renforcé par un processus spécial de sablage microbille.



De plus, les puces LED ont reçu un revêtement de résine spécial, qui les protège contre les infiltrations d'humidité. Le luminaire linéaire MoLED dispose également d'une sonde de température intégrée, ce qui garantit une gestion thermique optimale (disponible ici aussi pour des paramétrages LED en températures de couleur blanc ou blanc dynamique). A l'heure actuelle, tous les modèles disposent de connecteurs en version standard.

Dans le modèle GRAPHIC, le flux de chaque LED peut être guidé de façon indépendante. On peut ainsi paramétrer un défilement de couleurs arc-en-ciel sous forme de pixels individuels ainsi que la création de motifs graphiques. Ce qui souligne encore plus la modernité de ce produit.



NORDEON GROUP

Sept marques fortes – un seul groupe

L'ÉCLAIRAGE ARCHITECTURAL

EXTÉRIEUR

INTÉRIEUR



.hess

Vulkan

LAMP LIGHTING

SCHMITZ

WILA

NORDEON



www.griven.com

www.hess.eu

www.vulkan.eu

www.lamp.es

www.schmitz-leuchten.de

www.wila.com

www.nordeon.com

HÔTELLERIE

INDUSTRIE

INFRASTRUCTURE

AMÉNAGEMENT PAYSAGER

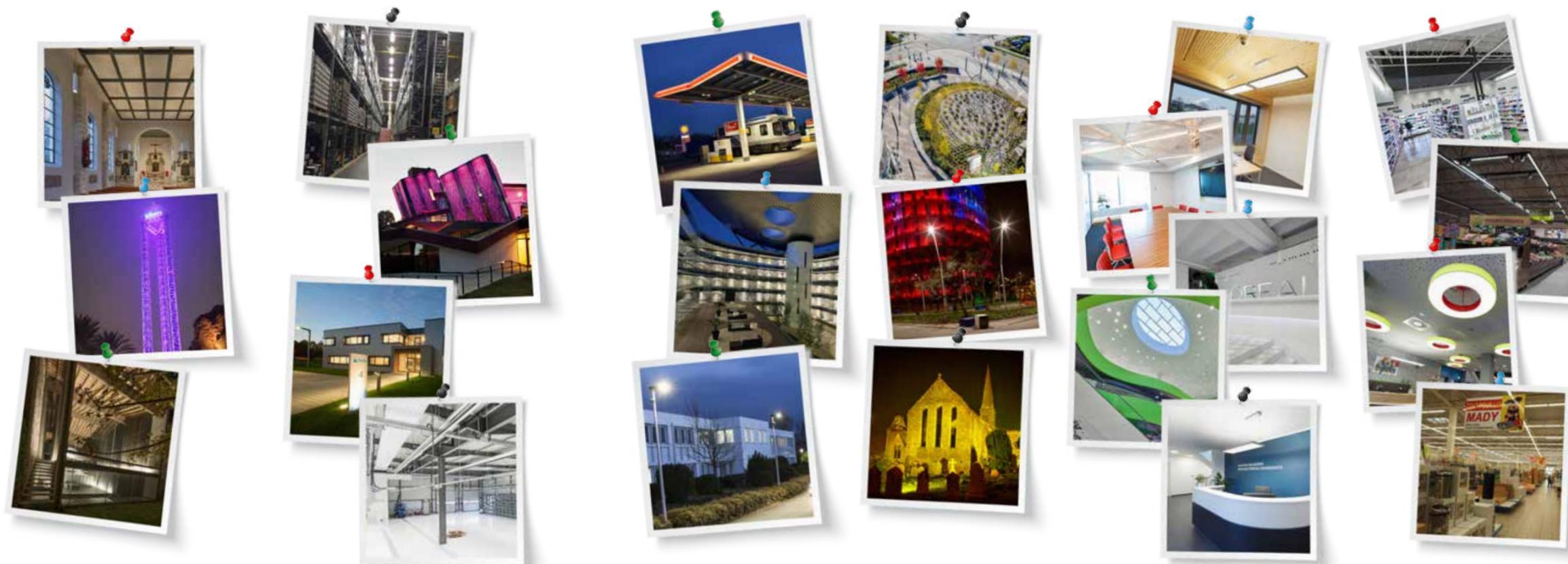
BUREAU

COMMERCE

Avec ses marques Griven, Hess, Vulkan, Lamp Lighting, Schmitz, WILA et Nordeon le Nordeon Group peut apporter une réponse à tous les besoins de ses clients.

Que ce soit dans le secteur de l'éclairage architectural, dans le secteur de l'éclairage intérieur ou extérieur, dans le secteur industriel ou commercial, dans les secteurs bureaux et administration, dans le secteur de l'hôtellerie, le secteur des lieux publics ou pour bâtiments et les domaines près des bâtiments.

Ce savoir partagé en applications, technologie, design, spécification et adaptation font du Nordeon Group un partenaire fiable pour les spécialistes de l'éclairage – en leur offrant un service complet au niveau mondial.



www.nordeon-group.com

« Genius Loci » à Weimar

Du 11 au 13 août 2017, Weimar, ville des poètes, des penseurs et des musiciens, deviendra le lieu de rencontre des artistes de l'avant-garde numérique, des passionnés de la culture et des scientifiques. Dans le cadre de « Genius Loci », un festival et concours très réputé sur le plan international en matière d'art audiovisuel et de projections sur façade. Ceux-ci se consacrent entièrement à l'expérimentation artistique au sein de l'espace urbain et font revivre des bâtiments urbains particuliers à l'aide d'installations audiovisuelles.

De cette façon, les visiteurs découvrent l'interaction entre histoire et architecture d'une façon impressionnante. Cette année, le festival focalise surtout l'attention sur le 500e anniversaire de la Réforme luthérienne. Il a donc choisi comme lieux de spectacle la Herderkirche et la Cranachhaus. 50.000 visiteurs sont attendus pour la sixième édition de cet évènement artistique et culturel, bien établi en Thuringe :



www.genius-loci-weimar.org/



Sternbrücke



Herderkirche



Cranachhaus

Smart Cities Live London (UK)

Du 12 au 13 septembre 2017, à Londres, la conférence spécialisée « Smart Cities Live » se consacrera aux solutions innovantes en matière de développement urbain intelligent et durable. Lors de discussions de table ronde et des exposés tenus par des intervenants prestigieux, huit thèmes-clés pertinents seront traités concernant la ville de demain – parmi lesquels la mobilité, les énergies renouvelables, l'engagement citoyen, la planification urbaine et le développement stratégique urbain.

Au cours des deux jours que durera la conférence, des experts renommés et des directeurs de projet montreront quelles solutions innovantes dans ces domaines ont déjà été mises en pratique avec succès dans des villes européennes comme Copenhague, Lyon, Graz, Turin, Prague et Londres.

« The Crystal », centre moderne de conférence, inauguré par Siemens à Londres et dédié au développement urbain, offrira un cadre idéal pour cette plate-forme d'échange et d'information. Le centre de conférence est un des bâtiments les plus durables existant dans le monde. Le centre abrite aussi la plus grande exposition mondiale, consacrée au développement durable des villes. Pour obtenir de plus amples informations sur la conférence et l'agenda :



www.smartcitieslive.com/

12-13 September,
The Crystal, London



Festival Lumière à Durham (UK)

Extraordinaires, spectaculaires, imaginatives – les installations lumineuses du Festival Lumière, organisé par la ville anglaise universitaire de Durham, sont un véritable exploit créatif de la part d'artistes britanniques et internationaux.

Tous les deux ans, le Festival Lumière émerveille plusieurs centaines de milliers de personnes. Cette année, le plus grand festival de la lumière, organisé en Angleterre, aura lieu du 16 au 19 novembre 2017. Il présentera de nouvelles mises en lumière interactives et des projections 3D dans le décor pittoresque de cette ville médiévale. Actuellement, cette manifestation se trouve encore au stade de la planification et des préparations. Les temps exacts de présentation des jeux de lumière seront révélés sous peu sur le site officiel de l'évènement:



www.lumiere-festival.com/

Manifestations 2017

Août 2017	Septembre 2017	Octobre / Novembre 2017
03. août - 10. septembre Jeux de lumière au Château de Karlsruhe, Allemagne	22. - 24. septembre Lumina Festival des Lumières Cascais (PT)	13. octobre - 25. novembre Rendez-vous Bundesplatz Festival des Lumières et de Son Bundesplatz Bern (CH)
04. - 06. août Lumières dans le parc Kurpark, Bad Oeynhausen (GER)	22. septembre - 3. octobre Festival des Lumières et d'Art Illumina Schlosspark Lütetsburg (GER)	17. - 19. novembre Festival des Lumières „Staro Riga“ Riga (Lettonie)

PROJETS SPÉCIAUX

Hess a le sens de la spécificité – donc des projets spéciaux.

Des projets spéciaux, sélectionnés et réalisés tant sur le plan national que sur le plan international. Des projets spéciaux, qui reflètent de façon exemplaire une très grande variété de solutions d'éclairage et d'aménagement sur mesure.

Made by Hess.

NORDEN
(GER)



SINGEN
(GER)



DOHA
(UAE)



KISSIMMEE
(USA)

